

## 米軍関係者による交通事故に関する北関東防衛局からの情報提供

### 【横田基地広報部長コメント概要】

空軍はあらゆる機会を通じ、軍人としての心得から郡の規律に至るまで多岐に渡る教育を行い、今週末のメモリアルデー等の長期休暇前には酒気帯び運転等の行為が重大な結果を招くことを全ての人員が肝に銘じる重要性を強調していき、今後同じような事故が起こらないようあらゆる手段を講じて空軍兵を教育していく旨のメッセージがありましたのでお伝えさせていただきます。

## 米軍関係者による交通事故に関する横田基地広報部長コメント

【日本語】（仮訳）

横田基地は酒気帯び運転を重大に受け止めています。すべての空軍兵は、横田基地に到着すると直ちに、日本の防衛において自分たちが担う重要な役割や、周辺地域の住民との大切な関係に加え、安全（を守ること）と（空軍が空軍兵に対する）期待の重要性について教育を受けます。

（横田の）人員は、ライト・スタート（基地に赴任したての空軍兵に対して行うオリエンテーション）、FTAC（全ての初等空兵に義務付けられた訓練。軍人としての心得から軍の規律に至るまで多岐に渡る教育プログラム）、群および中隊の司令官が招集する集会で節度を守った飲酒についてブリーフィングを受ける他、今週末のメモリアル・デー等の長期休暇前には、安全に関するブリーフィングを受けます。これらのブリーフィングでは、計画を立て、賢明な判断をする重要性を強調するとともに、酒気帯び運転等の行為が重大な結果を招く事を、全ての人員が肝に銘じる重要性を強調します。空軍は長年、飲酒運転を絶対に許さない方針を貫いて来ました。横田の空軍兵はそれらの期待からはずれた場合、自分の行動が重大な事態につながると自覚しています。にも拘わらず横田の空軍兵の中に、我々が掲げる高い基準を満たさない者が出る場合は残念という他ありません。我々は、将来的に無責任な行動を起こす者が出た場合、長年にわたって培って来た周辺地域との信頼関係や互いへの尊敬を損なう結果につながる事は理解しています。

横田に勤務する大多数の空軍兵は、自分の行いが、自分と家族、および地域にどれほど重大な影響をもたらすか自覚しています。また我々はこれからも彼らに対して安全が最優先である事を強調していきます。横田の空軍兵一人一人がアメリカを代表する大使であり、またホスト国である日本の皆さんにとって良き隣人であり友人であると自覚を持つことが重要です。我々が周辺地域の皆さんにとって良き隣人かつ信頼できる隣人であり続けるために、横田基地のリーダーシップは、今後同じような事故が起こらないよう、あらゆる手段を講じて空軍兵を教育していきます。

**【英語】**

Yokota Air Base takes driving under the influence very seriously. From the moment all members arrive to Yokota Air Base, they are not only briefed about their critical role in the defense of Japan and our important relationship with our community members, but also the importance of safety and expectations.

Members are briefed on responsible drinking during Right Start, at the First Term Airman Course, during Group and Squadron commander's calls in addition to receiving safety briefings before long holidays such as the upcoming Memorial Day weekend. The briefings stress the importance of having a plan, making smart decisions and ensuring our members understand the consequences of actions such as driving under the influence. The Air Force has a long-established no tolerance policy in respect to driving under the influence of alcohol. Our Airmen know that stepping outside of these expectations has serious consequences for their actions. It is always regrettable when one of our Airmen fails to meet our high standards and we understand that future acts of irresponsibility can erode the great trust and respect we have enjoyed in our surrounding communities for many years.

The vast majority of Airmen that serve at Yokota are keenly aware of their actions and the impacts on themselves, their families and community, and we continually stress to them that safety is our top priority. It is vital that our Airmen conduct themselves as ambassadors for the United States as well as being good neighbors to our hosts and friends here in Japan. Yokota leadership is dedicated to taking every step possible to educate our Airmen to prevent future incidents, as we are committed to being good and responsible neighbors for our surrounding communities.